Peter de Witte

1 AÑA DESPUES...

"APESAR CU TIN ALGUN PROBLEMA, TIN MOTIVACION, HOPI DRIVE Y ENTUSIASMO DEN CUERPO POLICIAL DI ARUBA Y TUR DIA MI TA HAY'E SPECIAL CU MI POR DIRIGI E CUERPO AKI."

Su meta ta pa ehecuta locual Hulanda y Aruba a palabra den un protocol pa husticia, cu ta entre otro reforza funcionamento di Cuerpo Policial di Aruba. Y, un aña despues di asumi e puesto di Alto Comisario, Peter de Witte (46) ta cla pa pronto introduci su plan di mehoracion, pa cumpli cu e obhetivo aki. Su introduccion na Aruba como Alto Comisario no a bai simpel. E tabata net durante un periodo yen di tension, mirando cu Aruba na fin di 2006 tabata den gara di e discusionnan fuerte riba BBO, cu menaza di paro general y protesta.

Peter de Witte tabata sa for di hoben kico e tabata kier bira. Na edad di 17 aña, despues di a caba HAVO, el a drenta scol pa polis, y cu su 19 aña, ya e tabata patruya den cayanan di Crooswijk en Kralingen, dos bario totalmente diferente na Rotterdam. E experencia aki a siña e hoben agente policial e tempo ey, e balor di comunicacion, mirando e diferencianan social grandi cu tabata existi entre e dos barionan aki. Na e momentonan ey nunca el a realisa con jong e tabata, aunke cu "e tabata straño si como un polis hoben pa bai intermedia pa soluciona problemanan entre parehanan cu tabatin kizas ya 30 aña casa."

Di patruya regular, de Witte a uni na e 'hondenbrigade,' cu tabata drenta den accion na momento di problemanan cu grupo of durante investigacionnan di kiebro.

Peter de Witte a sigui e liña di promocion den su carera policial, di Agente Policial pa Hoofdagent, despues Brigadier *(Florin: Esaki ta net contrario na Aruba; na Hulanda e nivel di Brigadier ta mas halto cu esun di Hoofdagent)*. Despues di 15 aña como Polis, Peter de Witte a drenta Academia pa Inspector na Apeldoorn. Aki el a topa cu dos Arubiano cu despues lo a bira su coleganan, esta Koisy Krozendijk y Trudy Hassell.

Como Inspector, Peter de Witte a asumi posicionnan crucial den e Cuerpo Policial na Rotterdam, incluso den e barionan unda tabatin e problemanan social mas grandi.

Su prome encuentro cu Aruba tabata na 1996, tempo cu a introduci e Codigo

NOS FLORIN. - AÑA 2, VOL. 7 (2008), P. 22-25

Penal nobo. For di e momento ey, su coneccion cu Antiyas y Aruba a bira mas fuerte. Bek na Rotterdam, Peter de Witte tabata encarga cu e Portofolio Antiyas Hulandes, Surnam y Aruba. Despues di esey Peter de Witte a mira un oportunidad pa muda pa e region aki, ora cu e por a asumi e posicion di Director Adhunto di Wardacosta pa Antiyas Hulandes y Aruba, y awor ta e ta na Aruba como Alto Comisario *(Florin: por cierto, un Alto Comisario, kende mescos cu cualkier persona cu ta cai bou di e LTU nobo, mester a para den rij na DIMAS pa busca permiso di estadia pa su famia. Segun de Witte den un entrevista den medionan di comunicacion na Aruba, no ta pasobra e ta un Alto Comisario, e no mester cumpli cu exigencianan di ley).*

Describi como **'e miho Alto Comisario cu Aruba a conoce ultimo tempo,'** pa un consehero importante pa Minister di Husticia Rudy Croes, Peter de Witte ta mira pa su coleganan den Cuerpo Policial di Aruba, como un persona sumamente social. Otronan, tanto di paden como pafo di Cuerpo, ta reconoce un talento diplomatico den dje, como un persona cu ta bon na altura con sentimento y emocion ta core na Aruba. Y e talento diplomatico aki ta reconocibel tambe den su entrevista cu 'Florin.'

Su prome acto como Alto Comisario, sin un introduccion formal na comunidad tabata un intervencion durante e reunion riba BBO na December 2006. Esaki despues cu Presidente di Parlamento a yama polis pa trece 'ordo den sala,' tanto serca publico como Parlamentarionan. **E tabata un introduccion hopi unico.**

Aki ta unda de Witte a haci uzo di e diplomacia cu ta parse di ta parti di su caracter. Aunke cu e tensionnan tabata hopi halto, a logra domina e situacion pa medio di comunicacion y intermediacion na lugar di accion fuerte. **E no ta cuestion pa por a saca hende, sino uno pa papia cu otro.** Pa e Alto Comisario nobo, e experencia na Parlamento no tabata e forma con e kier a haya su introduccion na Aruba, pero e ta contento cu a logra domina e emocionnan pisa cu tabata reina, na interes general. **No lubida cu na e momento ey, tabatin no menos cu 6 camera di television cu tabata transmiti bibo.** E dominio trankilo aki a causa impresion positivo, en todo caso serca e resto di personal di Cuerpo Policial cu tabata presente. **Mi no tabatin uniform bisti, y hopi hende no tabata sa ken mi ta. Mi tabata practicamente incognito riba tribuna, y eynan, un agente hopi hoben a bisa algun hende den e publico pa ta trankilo y scucha, ya cu 'esey ta mi hefe'.** Pa De Witte e actuacion di e polis hoben aki tabata un experencia sumamente positivo, ya cu e agente aki a reconoce cu papia cu hende ta e miho forma pa calma un situacion. **Un polis mester actua cu palabra, teniendo na cuenta cu emocion, pero tambe cu interes general.** *(Florin: Cuerpo Policial a haya critica di no a actua suficientemente fuerte durante e conflicto den Parlamento, unda cu Presidente di Parlamento a ordena entre otro pa saca Parlamentario Arthur Dowers for di sala. Un investigacion di Direccion di Legislacion riba peticion di Minister di Husticia a mustra cu Cuerpo Policial realmente no tin e tarea pa controla of actua contra Parlamentarionan durante reunionnan publico).*

Evaluacion di un Cuerpo Policial no ta un trabou facil. Pero kizas circumstancianan na momento di a asumi responsabilidad di Cuerpo Policial Arubano a duna De Witte e miho oportunidad pa observa con ta atende cu momentonan di tension. Introduccion di BBO sigur tabata un momento asina. Aki e por a haci bon uzo di su experticio, ya cu na Aruba polisnan no tabata custumbra pa actua di acuerdo c'un asina yama 'draaiboek,' ni tabatin e tradicion di busca aprobacion di superiornan prome cu drenta den accion.

Aña a habri y nos isla a drenta un otro periodo pisa pa polis, cu ta Carnaval. **Un evento fantastico, pero pa polis, e ta un actividad cu ta exigi hopi, specialmente ya cu a tuma un posicion di zero-tolerancia.** E lunanan cu a sigui tabata mas trankilo, cu a duna e Alto Comisario nobo e espacio necesario pa haci su observacionnan mas profundo. Su recepcion serca coleganan, specialmente e comisarionan, tabata cu un poco di reserva *"ya cu mi tabata un hende di afo cu a caba di drenta e Cuerpo."* E hecho cu e tabata conoce tanto Trudy Hassell como Koisy Krozendijk personalmente a yuda den su acceptacion como e alto ehecutivo nobo y asina facilita e proceso di evaluacion interno cu De Witte a tuma



bou su encargo. Un cambio cu a trece ya prome cu su nombracion tabata e eliminacion di sistema di cuater districto- cuater comisario. **Riba papel e plan aki a zona hopi bon. Berdad mester a trece cambio pasobra a ripara cu e forma di traha aki mas bien a crea cuater isla separa, enbez di cuater pilar pa un solo organizacion.** E cambio institui tabata pa nombra asina yama 'process managers,' pues ehecutivonan cu ta encarga cu procesonan specifico, p.e.un Comisario awor no ta encarga c'un districto sino cu henter e proceso di servicio di recherche. E districtonan a keda existi y ta cai bou maneho di Comisario Koisy Krozendijk, encarga cu Servicio Policial General. Comisario Dolfi Richardson di su banda ta encarga cu Servicionan di Recherche. Na e momentonan aki ta den espera pa un funccionario pa e posicion di Maneho y Organizacion, cu no necesariamente lo ta un Comisario di Polis. E tres ehecutivonan aki hunto cu Alto Comisario lo completa e team di maneho pa Cuerpo Policial di Aruba.

Un persona sumamente positivo y social, Peter de Witte tabata cla for di prome momento pa hinca tur energia den su trabou. E Alto Comisario nobo tabata entusiasma cu e potencial di e Cuerpo. Su coleganan, den e diferente rangonan, tabata receptivo pa su motivacion, pero tambe tabata skeptico si berdad lo logra concretiza un plan di mehoracion. Ta un storia cu cada biaha nan tabata scucha pero cu nunca a keda realisa completamente. **Y esey ta berdad. Den e ultimo 21 añanan a introduci cambionan fundamental den Cuerpo Policial di Aruba, pero nunca a finalisa tur detaye."**

Pa De Witte, esaki tabata un solo oportunidad pa finalmente ehecuta un cambio dirigi na un mehoracion cu ta completo, c'un base solido. Pa por logra esaki, mester a trece tur e actornan hunto, pa logra nan comparti un vision, ya cu esaki ta e unico forma pa realmente nan tambe bira entusiasma cu eventual cambionan. Tambe de Witte mester a trata pa trece un balance entre esnan cu ya tin hopi aña den Cuerpo Policial y e generacion mas jong di polis, mirando cu den su opinion ambos tin un contribucion grandi pa duna.

Un di e decisionnan inicial tabata pa laga haci tres 'audit,' cu ta investigacion no-scientifico, pero no menos intenso. E prome tabata riba e vulnerabilidad di Cuerpo Policial. Tambe a pidi Centraal Accountants Dienst, CAD pa revisa e sistema di maneho y finanzas, y finalmente hunto cu Ministerio Publico a haci un inventarisacion riba e puntonan problematico entre e dos instancianan hudicial aki. E tres auditnan aki, hunto cu e evaluacion y observacion cu Peter de Witte mes a haci, ta forma e base di e plan di mehoracion. **Sinembargo, pa miembronan di Cuerpo Policial accepta y participa na mehoracion, nan mester ta contento tambe.** Y aki Peter de Witte a sinti cu mester a concentra riba e persona tras di e agente policial. Su enfoke ta pa percura cu cada miembro haya su posicion huridico cu e ta merece *(Florin: Ta conoci cu e parti aki ya pa hopi aña a keda pega)*, igual cu e salario cu ta coresponde na e posicion aki. Los di esaki, e Alto Comisario nobo ta kere cu duna reconocimento constante y balora e esfuerzo di cada miembro di e Cuerpo ta esencial pa motivacion di cada un. **Un anivesario, un logro, tur ta haya e atencion necesario bou di e maneho nobo. Y tin hopi motibo pa admira miembronan di Cuerpo Policial. Trabou di polis ta uno duro, eherce pa hendenan dedica cu tin biaha ta traha dos warda tras di otro, durante dianan di fiesta, pa asina cumpli cu nan trabou.** Pa tal motibo mes, De Witte a tuma pa su mes, pa keda altanto di kico su personal ta pasa den dje, p'asina e por busca solucion y keda motiva su hendenan.

Retonan ta grandi. Por ehempel, te ainda, imagen di polis ta sufri pa motibo di e situacion di choller, cu pa un parti ta responsabilidad di Polis hunto cu Ministerio Publico, pero riba liñanan grandi ta un problematica cu mester envolvimento di mas instancia. Tambe Peter de Witte ta consiente cu e cantidad di kiebro y hortamento ta afecta comunidad, cu ta exigi pa Polis tuma accion. **E refuerzo pa e trabou di Polis di Bario lo mester contribui na mehoracion di e situacion fastioso aki. Otro reto enorme ta pa traha cu un Cuerpo cu tin un escases di riba 160 persona. Na e momentonan aki ta buscando forma con pa limita efecto di e escases aki. E bon noticia ta cu a cuminza cu un grupo nobo di aspirante cu a drenta e estudio pa polis. Ta trata di un grupo di 15 'colega' manera Peter de Witte ta describi nan, cu a cumpli cu e exigencianan pisa pa admision na e programa *(cu ta na nivel di MBO y tin un duracion di 4 aña)*. Tambe ta purba atrae Arubianonan cu ta traha como Polis na Hulanda, mientras cu ta buscando forma pa kita algun peso administrativo for di agentenan y pasa esakinan pa civilnan, pa asina por concentra mas riba e trabou policial.** Pa e motibo aki tambe, Polis mester traha segun prioridad, unda siguridad pa comunidad general y bishitantenan ta keda na prome luga. Como consecuencia, aspectonan manera infraccion contra medio ambiente por ehempel ta bin na un di dos luga.

Asina mes, e fenomeno di overtime lo keda hunga un rol. E aña aki, Cuerpo Policial di Aruba a logra mantene e gasto di overtime segun e suma presupuesta, y aunke cu e cifranan di 2008 ta co-



“Bou ningun circumstancia nos ta tolera uzo di droga serca nos hendenan”

noci, Alto Comisario de Witte a scohe pa no bisa nada al respecto, mirando cu ainda no a trata e presupuesto pa otro aña.

(Florin: introduccion di e plan di mehoracion pa Cuerpo Policial di Aruba lo costa placa. Un parti ta sali for di presupuesto pa Cuerpo Policial, pero den liñanan grandi e costo lo ta financia pa medio di Fondo Desaroyo Arubano, cu a haya un suma di 60 miyon florin for di Hulanda pa e proyecto di 'Rechtshandhaving.')

Un otro reto grandi ta pa atende cu un percepcion cu uzo di droga bou e propio agentenan policial ta un problema, y cu esaki por tin su consecuencia con ta trata cu casonan di droga. **Bou ningun circumstancia nos ta tolera uzo di droga, ni e asina yama soft drugs serca nos hendenan,** Peter de Witte a bisa enfaticamente. Pero, pa institui test di droga no ta algo cu ta den su man, sino ta un decision politico. Ta Gobierno y Parlamento, pa medio di Direccion di Legislacion por impone testnan involuntario, no solamente serca polisnan, pero tur otro empleado publico.

Di otro banda, e plan di mehoracion ta ensera entrenamento riba integridad, y aki, tur miembro di e Cuerpo lo participa na procesonan cu mester percura cu no solamente tin integridad individual den Cuerpo Policial, pero cu henter e Cuerpo Policial di Aruba ta uno integro. Hunto cu e aspecto di integridad, tur miembro di e Cuerpo lo participa na cursonan di profesionalisacion cu mester sigura cu e calidad di nos polisnan ta uno satisfactorio.

E perspectivanan ta positivo pa Cuerpo Policial Aruba. Polis awor por cuminza atrobe cu listramento preventivo. E prome accion a produci un cantidad di droga illicito y arma blanco. **Un actuacion asina por afecta hopi hende ya cu no ta discrimina riba ken ta listra pa arma of droga. P'esey mes ta esencial pa tin un bon comunicacion cu comunidad riba e trabou aki, y e resultado semper lo ta positivo, mirando cu e ta na interes di e propio comunidad.**

E comisario di polis ta sinti cu locual ta fuerte na Aruba, ta e hecho cu hende sa hopi di otro. Esaki ta di esencial importancia pa trabou policial. **Pa tal motibo mes, aña pasa Cuerpo Policial di Aruba a logra soluciona tur e casonan di delito serio. Ta un cifra di 100 porciento di casonan serio soluciona cu ningun otro Cuerpo Policial lo por broma cu n'e. Tur Cuerpo Policial na Hulanda lo ta envidioso di e cifra aki.**

Mientrastanto Gobierno a aproba e plan di mehoracion den su totalidad. A stipula un periodo di 5 aña pa implementa e plan den su totalidad. Esaki ta ensera cu na e momentonan aki ta trahando riba prioridadnan den e plan, cu lo mester drenta na vigor entrante prome di Januari 2008.

Di su banda Alto Comisario de Witte tin te cu December 31 pa presenta e plan di mehoracion na henter e Cuerpo. El a scohe pa haci esaki personalmente, pa di e forma aki haya mas contacto personal cu miembronan di Cuerpo Policial, y asina crea lazonan di comunicacion permanente. Peter de Witte ta kere cu den esencia; **e polis Arubiano ta dedica y determina pa sirbi comunidad y percura pa mantencion di un estado di derecho y seguridad.** Su punto di salida ta cu **tin hopi cos bon ta pasa den Cuerpo Policial di Aruba. Locual mester tuma lugar ta mehora algun punto cu no ta bai asina bon. Mi tin un conviccion grandi cu nos lo logra, Mi ta keda semper positivo,** ta su pensamento. F



ALGUN PUNTO PRINCIPAL PLAN DI MEHORACION CUERPO POLICIAL ARUBA:

- Unificacion Cuerpo Policial;
- Guia y Liderazgo Central;
- Reconstrui coneccion Cuerpo Policial Aruba y Ministerio Publico;
- Mehora imagen;
- Optimaliza organizacion pa medio procesonan automatiza;
- Internamente lo mester eleva cuido pa personal;
- Consientisacion pa e proceso di integridad, incluso e maneho di personal